

**Zeitschrift:** Schweizer Monatshefte : Zeitschrift für Politik, Wirtschaft, Kultur  
**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Monatshefte  
**Band:** 54 (1974-1975)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Erika Rüegg* ist 1938 in Zürich geboren. Nach Studien in Zürich und München, zuerst neben ihrer Lehre als Konfektionsverkäuferin, debütierte sie als Sängerin. 1963 gewann sie den ersten Preis im Gesangswettbewerb des Kulturkreises der deutschen Industrie. 1966 erstes Bühnengagement am Stadttheater Klagenfurt. Nach einem zweiten Engagement in Klagenfurt fasste sie den Entschluss, Lehrerin zu werden, und absolvierte einen Sonder-

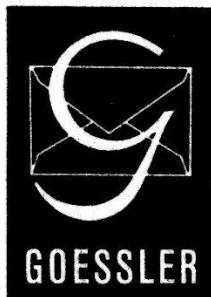
kurs am Seminar Wettingen. Erika Rüegg lebt heute als Lehrerin in Niederrohrdorf. Im Sammelband «Literatur als Prozess» (Arche-Verlag, Zürich 1973) erschienen von ihr einige Gedichte und ein Prosastück. Im Herbst 1974 wird im Verlag Sauerländer, Aarau, ihr erstes Kinderbuch «Das Baumhaus oder das Denkhaus» erscheinen, das Lubomir Stepan illustriert hat.

---

### In den nächsten Heften lesen Sie:

Johannes Fulda	Zum Verfassungsartikel über die Mitbestimmung
Alois Riklin	Schweizerische Unabhängigkeit heute
Egon Tuchfeldt	Alternative Strategien der Entwicklungspolitik
Victor Umbricht	Blauhelme
Gustav Siebenmann	Zur Bedeutung der Gegenwartsliteratur Lateinamerikas

---



**Goessler Couverts  
Goessler Service**

**H. Goessler AG  
8045 Zürich  
Couvertfabrik  
Telefon 01-35 66 60**



Ein wichtiger Bereich:  
Prüfen der Gußstücke.  
Der Fachmann unter-  
sucht auf unserer  
Hochleistungs-Rönt-  
genanlage – einer der  
modernsten Europas –  
Stahlplatten bis 500 mm  
Dicke! Auf dem Bild  
prüft er ein Ventilge-  
häuse für ein Atom-  
kraftwerk.  
Gebrüder Sulzer,  
Aktiengesellschaft,  
8401 Winterthur

**SULZER**

## **Der Mensch- unser Mitarbeiter**

Bei Sulzer arbeiten auf vielfältige Art und an unterschiedlichen Produkten Vertreter unzähliger Berufe. (Das Bild bietet nur einen einzigen, winzigen Einblick ins Ganze.) Ein Gemeinsames aber gibt es: Was, wo und wie auch immer gearbeitet wird, wie eindrucklich und modern die vorhandenen Mittel und Methoden zum Erreichen technischer Spitzenleistungen auch sein mögen (und müssen) – am wichtigsten ist der Mitarbeiter, der Mensch.

# EUROPA-ARCHIV

Zeitschrift für internationale Politik  
Begründet von Wilhelm Cornides

Die im 29. Jahrgang erscheinende Zeitschrift der Deutschen Gesellschaft für Auswärtige Politik enthält neben Beiträgen und Berichten eine ausführliche Dokumentation, eine annotierte Bibliographie zu Fragen der internationalen Politik sowie eine Chronologie des politischen Geschehens.

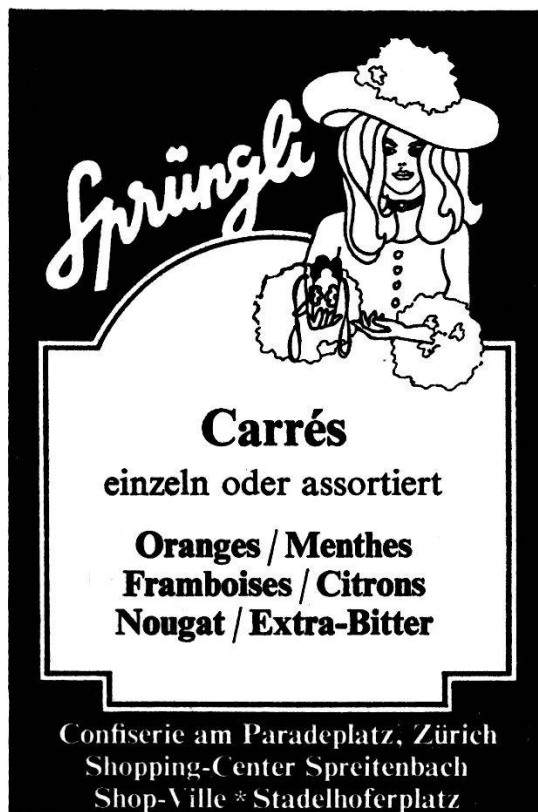
Aus dem Inhalt der letzten Folgen:

Emile van Lennep	Kurzfristige Auswirkungen der Erdölkrise und die langfristigen Probleme der Welt-Energieversorgung
Dieter Schumacher	Forschungs- und Technologiepolitik der Europäischen Gemeinschaft
Makoto Momoi	Die Sicherheit Japans unter den Gegebenheiten einer «Pax Russo-Americana»
William J. Barnds	Die internationale Position Japans in den siebziger Jahren. Kontinuität der Aussenpolitik vor dem Hintergrund wachsender wirtschaftlicher Schwierigkeiten

Preis für das Jahresabonnement (24 Folgen einschliesslich ausführlichem Sach- und Personenregister): DM 98.- zuzüglich Porto. Probehefte auf Wunsch kostenlos.

**Verlag für Internationale Politik GmbH**

D-53 Bonn, Stockenstrasse 1-5



*Sprüngli*

**Carrés**  
einzeln oder assortiert

**Oranges / Menthes**  
**Framboises / Citrons**  
**Nougat / Extra-Bitter**

Confiserie am Paradeplatz, Zürich  
Shopping-Center Spreitenbach  
Shop-Ville \* Stadelhoferplatz

# Seit Jahren im Dienste der Welternährung

**BÜHLER baut Anlagen für die Misch- und Kraftfutterindustrie, baut Getreidemühlen, Teigwarenfabriken, Silos, Lagerhäuser, mechanische und pneumatische Transportanlagen, Schiffsentlade- und Beladeeinrichtungen sowie Spezialmaschinen für die Brauerei und Schokoladenindustrie.**

**Ausserdem baut BÜHLER Metall-Druckgiess- und Plastikspritzgiessautomaten, liefert Maschinen und Apparate für die Chemie-Verfahrenstechnik und erstellt Anlagen zum Umweltschutz. Und dies zu gegen 90% bestimmt zum Export in alle Länder der Erde.**

**Ein Programm im Dienste der Welternährung – eine Aufgabe, für die sich unsere Mitarbeiter begeistern.**



**BÜHLER**

**Gebrüder Bühler AG  
Maschinenfabrik 9240 Uzwil  
Tel. (073) 501111**



# „ meine Bank“

(Das schönste Kompliment, das er uns machen kann.)

Woran es liegt, dass viele Kunden von «meiner Bank» sprechen, wenn sie die Bankgesellschaft meinen?

Vielleicht am Gefühl, bei ihr mit allen Geldangelegenheiten in guten Händen zu sein.

Vielleicht auch daran, dass man Sie bei der Bankgesellschaft schon nach kurzer Zeit mit dem Namen kennt. Oder zum Beispiel auch weiss, dass Sie Belege im Doppel wünschen, sich für die neuesten Aktienkurse interessieren und Münzen sammeln.

Vor allen Dingen aber liegt es daran: Keiner unserer Mitarbeiter vergisst je, dass er in «Ihrer Bank» arbeitet. Dass die Bankgesellschaft für Sie da ist. Und nicht etwa umgekehrt.



Schweizerische Bankgesellschaft



Zürich (Hauptsitz) und über 160 Geschäftsstellen in der ganzen Schweiz. Niederlassung in London. Vertretungen im Ausland: Beirut, Bogotá, Buenos Aires, Caracas, Hongkong, Johannesburg, Melbourne, Mexico City, Montreal, New York, Rio de Janeiro, São Paulo, Singapur, Sydney, Tokio.

# Intertours- Winterthur

ist eine Soforthilfe in Zwangslagen auf  
Reisen und in den Ferien. In jeder Situation.  
Weltweit!

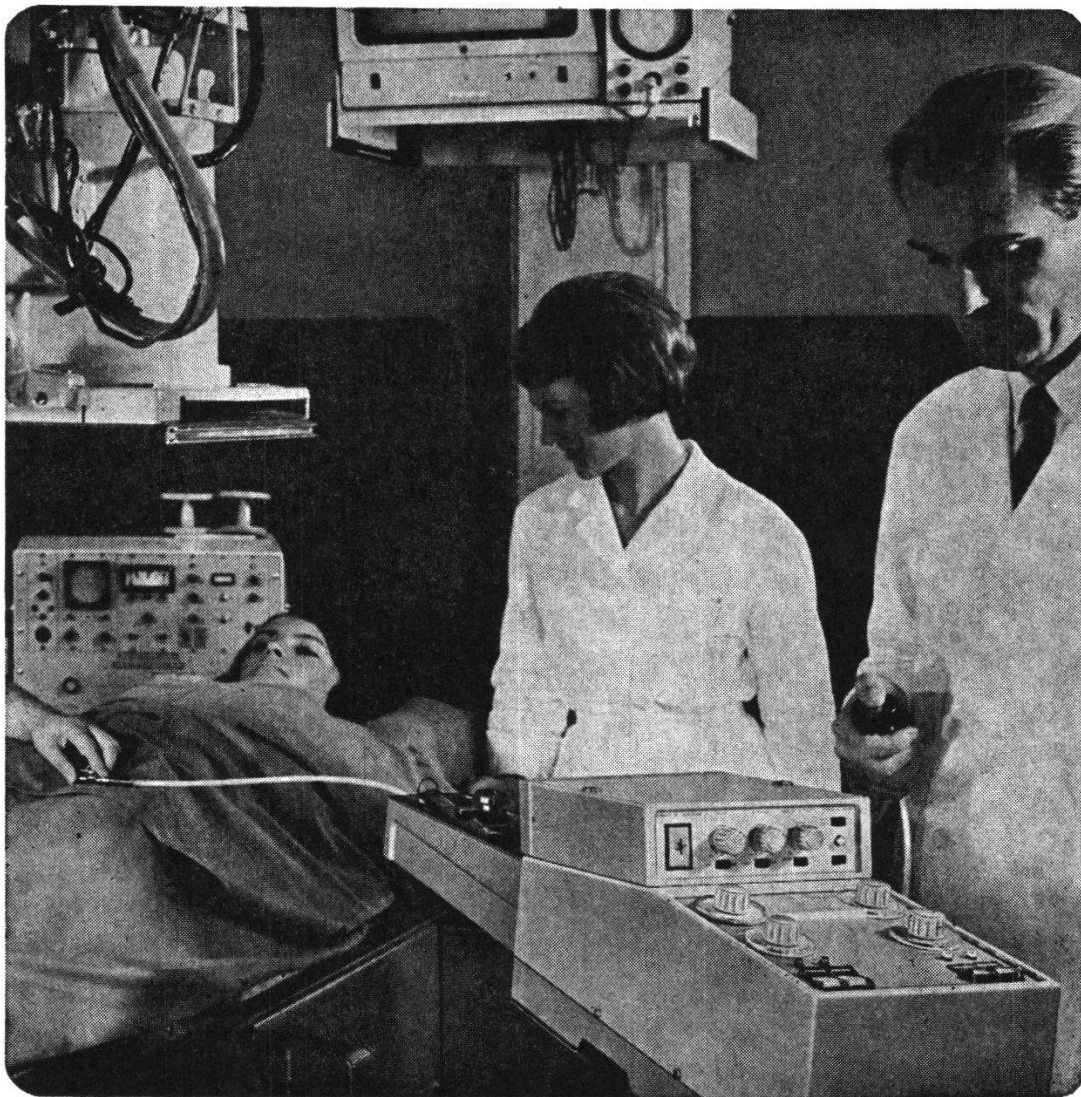
Wenn Sie wissen möchten, wieviel Ihnen  
und Ihren Familienangehörigen Intertours-  
Winterthur wert sein kann, verlangen Sie einfach  
die Informationsschrift  
Intertours-Winterthur.

**Winterthur**  
**UNFALL**

**Kern-Instrumente**  
**seit 1819 weltweit anerkannt**



**Kern & Co. AG**  
**5001 Aarau**  
*Vermessungsinstrumente*  
*Photogrammetrische Instrumente*  
*Reißzeuge*  
*Feldstecher*  
*Foto- und Kinoobjektive*



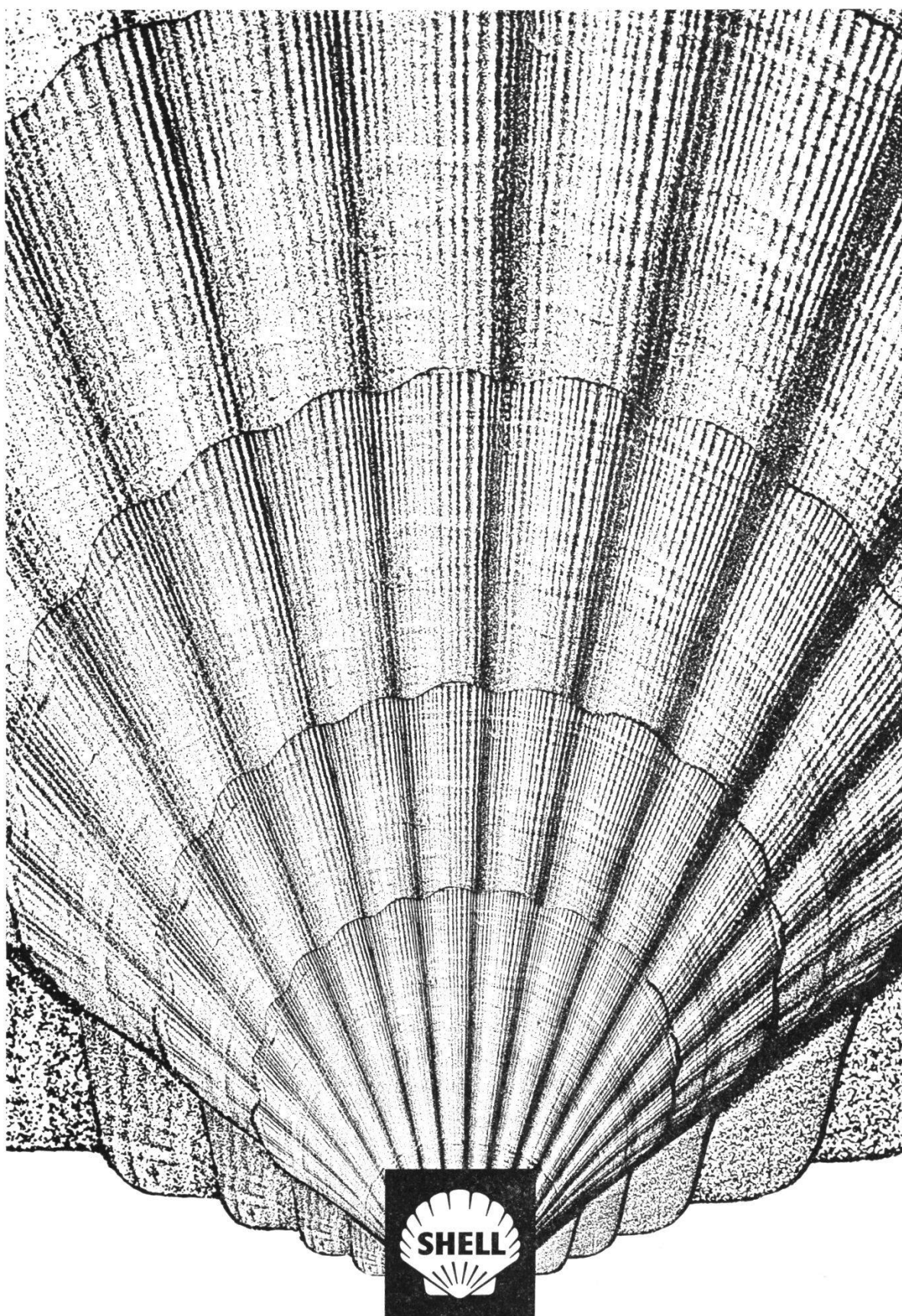
# Know how

10-35

*Wir sind keine Sprachsnobs. Wir würden es nicht englisch ausdrücken, wenn es ein ebensogutes deutsches Wort gäbe. Know how = «wissen wie», «gewusst wie»? Know how bedeutet für uns: Das Wissen um die praktische Anwendung moderner Technologien, Umsetzen von Wissen in Erzeugnisse. Unser «Know how» erstreckt sich auf die Gebiete der Elektronik, der Optik, der Mechanik, der Hydraulik, der Leichtbauweise und auf vieles mehr. Es hat uns geholfen, Raketen, Satelliten, Flugbahnvermessungsanlagen, Rechengeräte, automatische Zeichenanlagen oder auch die im Bild dargestellte herzphasengesteuerte Kontrastmittelspritze zu entwickeln und zu bauen. Übrigens: Wenn Sie ein gutes deutsches Wort für «Know how» wissen, schreiben Sie uns bitte!*



**Contraves AG Zürich**



Shell kennt keine Grenzen.  
Wenn es um Forschung geht – wenn es um Fortschritt geht.  
Weltweit – Shell geht noch weiter.